

۴۵ نوسرو ۲۸ جادی الاول ۱۳۱۹

(پنجشنبه)

۳۰ اغستوس ۱۳۱۷ برنجی جلد

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محود بك . مطبعه سنه سراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایع مدن باحث
هفتا لاق غزته در .

مساكنر توزیعی استانبول
كتبخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آبونه بدلی { در سعادت
۱۲ آتی آیلق د د ایچون
۲۶ برسنه لك
۱۵ آتی آیلق طشره ایچون

۲۰ نوسرو برسنه لك ، نصی
آتی آیلق اعتبار اولنور .

درج ایدلیان آثار اعاده اولغاز .

نسخه سی ۲۰ پاره در پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر نسخه سی ۲۰ پاره در

گیریش ... هر حاله تدیرلی طاوران که سنی
طائیسین !..

— اوخ ! بنی ، او هیچ طانیه ماز !
— بیلماسلی ده ! ممکن اولدینی قدر !..
اوخ ، یاربی !.. اون بکا تکرار بولسیدرک ...
سنی تقدیس ایدرم .

دیه رک کنج قالدین قاربوله سنک اوچنه دیز
چوکدی ، فورطنینی ، سه لئیک اوغرا دینی
مهالکی ، حاصلی اطرافنده جریان ایدن وقایی
کاملاً اونودمق دعایه باشلادی .

ایرته سی کونی هوا مساعد اولتجه قادیجیز
خدمتچیسینی پول ماغریبتانی لایقیله طانیه رق
شبهه سی حل اتمک ایچون واپورک کوروسنه
یوللادی . دیدی که :

— هادی کیت ، اون کوردیکک زمان
اکلایه حقسک که بن یاکلورم ، تا کنیدیسیدر !

اختیار قیزجیز نافله بره صباحلین سه لئیکده
بر اوچدن او بر اوچه قوشدی طوردی . پول
ماغریبتا هیچ کورونمندی . چونکه برکون اول
یدیکی یاغور ایجه او شومش ، دوشه کنده یاتیرمه
مجبور بر ایشیدی . نهایت اوکله دن صکره قالمقه
نیت ایشیدی ؛ حالا وجودنده قیریقای واردی .
فقط صوک دفعه اوله رق بردها اوروپا سواحلی
کوزدن کچیرمک آرزوسنه مقاومت ایدمدی .

— کیم بیلیر ، بردها بو سواحلی کوره بیله .
جکمی یم ؟.. موسیو سیمسون جرله ت بنی زویه
سوق ایدیسیور ؟.. اوروپایه بردها دونه بیله جکمی یم ؟.
دیه تخیله باشلادی .

دکز ساکن ایدی . دالغله بری برینی آغیر ،
آغیر مظلمانه تعقیب ایدیوردی . اون ایکی
ساعت اول بودکزک جوش و خروشه کلدیکنی

اوله من . مقدما دیشلی دونامی اولان ماکنه لرده
بستونک بر دورنده سقر پروانه اوچ ، درت دفعه
دور ایدوب بوکا اوفق پروانه لی ماکنه لرده برشی
سویله بن یوق ایسه ده شمیدی ده بئاقارده کی تلماسک
کژتندن ناشی اعتراض ایدنلر چوغلاشدر .

اسکی اوفق سقر پروانه لر حقنده دیشلی
دونام علاوه سی تنسب ایدلش ایسه ده شمیدیکی
سفائن تجارتیه ده مطلوب اولان قوتی حصوله
کتورمک ایچون عدد دوری تنقیص ایدرک
پروانه تک غایت بیوک اولسی لازم کلشدر .

مابعدی وار

۲۳ تموز سنه ۱۳۱۷

ملایمه قدری

سیاحتات طارق العاده دن :



مترجمی

محرری

م. زاهر

امیل شاه

برنجی قسم

مهندس سیمسون هرلنک فکری

— ۱۴ نهمی نسخه دن بری مابعد —

— نویورقه واردیمز زمان آرقه سنسندن
آرلماز سنک ... بنی کیده کورمینجه بر شیدین
شبهه لمز ؛ او زمان سنک ایچون کیده جکی بری
اکلامق قولای اولور . اندن صکره ده یاییله جق
شینی سوبلرم .. فقط شمیدیک بوراده تحقیقه

قابل دکل ، کیمسه تخمین ایده مزدی . سه لثیق
اولانجه سرعتیه صولری یاریسور ، اسقوجیا
سواحلی چابوق چابوق کوزدن غائب اولیوردی .
ریغ ، بور ، قورق ، غالی ، توبه برونلری
یکدیگرینی متعاقباً کچیلدی . اقشام قارانلی باصه
جغت طوغری غرب ساحلده اک صوک برونی
تشکیل ایدن قلارده آنالاندقدن صکره آرتق
اوبی پایان عسان ایجنه طالندی . یکیدن بر قره
کوره ییلمک ایچون تمام آتی کون لازمدی .

کونش اتقدن غائب اولنجه هوا حس ایدیلده
جک درجه ده دیکشدی . مع مافیه بول ماغریتا
اهیت ویرمیرک شو عظیم دکز لوحه سینه نصب
انظار ایتش قالمشیدی . کوزلری تماشا ایله مشغول
ایکن قلبنده برحس کدر اویانمشیدی . تمامیه
کیجه حلول ایدوبده جای ایچون قامانه اورولمده
کوکرتدن آیریلهدی .

یکمخانه یه کیره جکی صرعه اوقاق یاییلی بر
قادیله قارشیشدی که بو قادین بونک اوکنده
برخی بکلور کبی طورمشیدی . افندیلرینی
آرایان بر خدمتچی ، دیه یوزبسه بیله باقیه رق
ایجری کیردی .

بو قادین ده درحال قوشه رق خانمک یانسه
کیتدی .

— نه باقم . ژانه ! نهایت کوره بیلدکمی ؟

— اوت مادام .

— نه ... ؟

— تا کنیدیسی مادام . شبهه محل یوق .

— اکلا دک یا ، دیمک بن یا کلپورمشم !..

شمدی سن یاریسدن اعتباراً بو آدم حقنده

معلومات آلفه چالیده جقسک . سه لثیق واپورینه

نه مقصده یبندیکنی قطعاً اکلامق ایسترم .

حیاتمک سادتی بونقله ده !

— بیلیرم مادام . و بونک ایچون امین
اولکنزکه سزی خشنود ایده جک تکبیل وسائلی
استعمال ایده جکم . سزی اوقدر سورم !

فقط ژانه تمک سیاحت دوام ایتدیکی مدتیجه
صرف ایتدیکی بونجه غربت و مساعی نتیجه سنده
کنج قادین هیچ برشی اوکر نه مامش ایدی .
واپورک ایجنده کیمسه بول ماغریتایی طانیور ،
حتی آمریقایه کیده جکنی بیله کیمسه خاطرینه
کثیر میوردی . بو امیدسزلک ایجنده برآراق
کنج قادین طوغریدن طوغری به قبودان سونده ده
مراجعت ایدرک بو جهتی ده کیزلیجه اوکر تمک
آرزوسنی کوزه آلدیردیه ده او مدعش کیجه دن
بری قبودان حایه طوتیله رق واپورک اداره سنی
ایکنجی قبودانه تودیع اتمش و قاماره سنده یاتمش
قالمش اولدیفندن قوشوق ممکن دکلدی .

قبودانم مصاحبه سندن محروم قالان بول
ماغریتاده کوندوزلری کزتی محللرند ساکنانه
طولاشیر ، کیمسه ایله عقد رابطه محبت هوسنه
دوشمزدی . کیجه لری ده فوموارده ویاخود
صالونده یالکنز باشنه ابکم طورور او بریولجیرک
وقت کچیرمک ایچون بالو کبی ، قونسر کبی ترتیب
ایستکلری شیره قاریشازدی .

بهر محیط سیاحتک خارق العاده بر درجه یه
واران بوکونکی سرعتی بول ماغریتایه آزکلپور ،
سیاحت کوزنده اوزا بوردی . مهندسک تودیع
ایده جکی وظیفه یی بر آن اول اکلامفه جان
آتیوردی .

نهایت کانون ثانیتم ۱۸ نجی بازار ایرته سی
کونی اوله دن اول واپور خلقتک باغریشمه لریله
قره کوروندیکی اکلاشلدی . سه لثیق میعادندن

مع مافیه کیجه حلول ایتمدن اول وارمقده قابل دکلدی . پول ماغریتا یوله پروغرامنی تنظیم ایتشیدی . لمانه جیقنجه راست کلدیکی بر اولده کیجهنی کچیره جک . ایرتهسی کونی صباح قارانی موسیو سیمسون جرله تک اوینه کیده جکدی .

ساعت ایکیه طوغرو سه لتیق ، فیرایسلاند آطه سنی و قارینی طوئدی . ساعت درت بچقده طار بوغازی کچمک ایچون قولاغوزنی آلق اووزره آزیق آغیرلاشدقدن صکره قومسال (ساندی هوق) برونی طولاشدی . و (راریتان) قونی صول طرفه رافه رق (لوورای) صولرینه طوغرو حیزلاشمه باشلادی .

اوج چاریک ساعت صکره نویرقلبارک اکاتی محلی اتخاذا ایتدکاری اینجه قومسالده کی بنالزک ، کوشکلرک اوکبدن و (لاقایت) قلعه سنک پک یقیندن کچهرک نهایت آتی به چاریک قاله ایچ لمانه کیردی .

بو آنده یولچیلر حیرتله حایقیرشمه باشلادیلر . قر اولانجه شعاعاتی شهرک اوزرینه دوکشیدی . هله قرق آتی مترو ارتقاعنده و لمانه اورتیسنده انشا ایدلش اولان الکتریقلی هیکل ، پارمقلریتنک اوچنده کوکب شکلنده اطرافه صاجدیغنی ضیا ایله نویروقی عادتاً کوز اوکنده تحیم ایتدیرمیشیدی . ایلک کورنلر ایچون بومنظره خیلی اشتغاله سیبیت و یرر . پول ماغریتا آمریکا سواحلی کوریه لیدن بری یرندن قیلد ااماش ، بیلمدیکی بومملکتی حیرتله تماشادن و ازکچه مامشیدی .

مابعدی وار

یالکز برقاچ ساعت تأخر ایدرک آمریقا سواحلی طوئمشیدی . اگر فورطنه کیجه سی و کسفورد لمانه بارنق ایچون طولاشمیهیدی ، نام وقتده گلش اوله جقدی .

۶۱

مهندس سیمسون جرله تک پول ماغریتانی قبول ایدیشی .

آمریقا خطه سی حالا اوزاقدن خیال میال ، کورنیوردی . کورنکنده بری برلرینه ملاسقی تپه لرکی برشکل اوزایوب کیدنیوردی که بو ، لونق ایسلاند دیدکاری اوزون آطه در . قوملق اراضیدن منشکل و شرقدن غربه طوغرو نمند اولان بو آطه تک طولی قرق فرسخ ، عرضی درت . نهایت سکز فرسخدر . نویروق شهر عظیمک اوکنده بیوک برسد کیدر ، قسم غربیسنده (بروقلین) و (لونق ایسلاند سیتی) نامیه ایکی محله نی حاویدر .

قره کوریه لیدن بری یولچیلرک کافه سی کوکرتیه جیقه شلر ، کیمی دور بینلرله ، کیمی جیلاق کوزلرله اطرافی سیره دالمش ، هر برینک قلبنده بشقه بشقه حسلر اویانمشیدی . هرکس سونجمله آغزینه کانی سویلیور ، باندکینک لاقیردیسنه قولاق بیله آصمیوردی . واپورک ایچنده بر کورلیدر قوبیوردی .

پول ماغریتا اوکده بارمقاهه طیانهرق طالعنی تجریمه کلدیکی شو مملکت ساکتانه و فقط هیجانلی نظرلر فیرلانیوردی .

سه لتیق واپوری یوانی حیزلاشدیردی ؛ هودسون منصبی آیران قومسالی جزر وقوعندن اول کچمک لازم کلبوردی . وقتده یتشه مزسه ایرتهسی کونی مد و قوغنه قدر بکلیه جکسیدی .

محمد اکرم